



01 Nr. 067/24 Dt. 13.02.2024

ANEKSI NR. 1

Të

MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI NË MES TË

KOMUNËS SË PRIZRENIT

DHE

SHOQATËS CONCORDIA PROJEKTE SOCIALE

Aneksi nr. 1 e Marrëveshjes së Bashkëpunimit të nënshkruar nga palët më 15 shkurt 2022, me qëllim të bashkëpunimit për ofrimin e shërbimeve sociale dhe arsimore për fëmijët, të rinjtë dhe familjet në Komunën e Prizrenit, është nënshkruar.

NË MES TË

Neni. 1 Palët

1.1 **Komuna e Prizrenit**, Remzi Ademaj pn, Prizren, 20000, email: shaqir.totaj@rks-gov.net , përfaqësuar nga kryetari i Komunës z. SHAQIR TOTAJ, në tekstin e mëtejme "Komuna"

dhe

1.2 **Shoqata CONCORDIA Projekte Sociale**, me seli ne Republikën e Kosoves, Rr Lahuta e Malesise pn, 20000 Prizren, nr i regjistrimit te OJQ-se 5118824-1, Numri Fiskal 602444325, Numri i Statusit te Perfitimit Publik 6001309-8, email: office@concordia-kosovo.org , perfaqesuar nga z.MIRELA. LAVRIC, Drejtoreshë Kombëtare, në vijim e quajtur "CONCORDIA"

ku gjithashtu referohet si Palë dhe të dyja së bashku referohen si Palë.

Neni. 2 Qëllimi

2.1 Qëllimi i këtij Aneksi është të e zgjasë Marrëveshjen e Bashkëpunimit për 2 (dy) vjet, dhe të shtojë përgjegjësi për Palët në Nenin 5.

Neni. 3 Ndryshime në Marrëveshjen e Bashkëpunimit

3.1 Ndryshimet e paraqitura nga ky Aneksi janë përfshirë në Nenin. 5 "Detyrimet e Palëve" të Marrëveshjes së Bashkëpunimit;

3.2 Në Nenin 5.1 "Komuna merr përsipër" do të shtohen në nenet e mëposhtme:

"5.1.9 Mbështet transportin e fëmijëve nga Landovica dhe Pirana në CONCORDIA Qendrën Tranzit dhe kthimin në shtëpitë e tyre bazuar në një orar të ofruar nga CONCORDIA;

5.1.10 Ndan për vitin 2024 një shumë prej 16,140.00 euro për mbështetjen e aktiviteteve dhe shërbimeve që ofrohen për fëmijët, të rinjtë dhe familjet më të cenushme nga Komuna e Prizrenit. Kjo shumë përfaqëson 24% nga buxheti i ndarë nga CONCORDIA për ushqimet ditore të fëmijëve, rroba, gjëra

higjienike, medikamente, mjete shkollore, shpërblime për fëmijë, paketa familjare, dezinfektimin e qendrës, pelet për ngrohje, materiale kuzhine dhe instrumente muzikore, dhe 4% nga buxheti total i qendrës CONCORDIA Tranzit për vitin 2024.

5.1.11 Ndan për vitin 2025 një shumë që do të bihet dakord me një Aneks në fund të 2024."

3.3 Në Nenin 5.2 "CONCORDIA merr përsipër" do të shtohen në nenet e mëposhtme:

"5.2.9 Ofron qendër të licencuar mësimi me bazë komuniteti (licencë e marrë nga Ministria e Arsimit, Shkencës, Teknologjisë dhe Inovacionit në Prill 2023) dhe shërbime të licencuara sociale dhe familjare (licenca të marra nga Ministria e Drejtësisë në janar 2024 për tre shërbime: Shërbimet dhe rehabilitimi i fëmijëve me: a) varësi nga interneti, b) sjellje antisociale, c) braktisje të shkollës; Këshillim dhe trajnim prindëror; dhe Këshillim dhe mbështetje në forcimin e familjes, në tejkalimin e vështirësive familjare dhe socio-ekonomike);

5.2.10. Ndan për vitin 2024 një shumë prej 383,697.05 euro (kjo shumë ka rezultuar pas zbritjes së kontributit të Komunës së Prizrenit).

5.1.11 Ndan për vitin 2025 një shumë që do t'i komunikohet Komunës së Prizrenit përmes një Aneksi në fund të vitit 2024."

Neni 4 Hyrja në fuqi

4.1 Marrëveshja e bashkëpunimit me nenet e reja të shtuara i bashkëngjitet këtij Anksi.

4.2 Kjo marrëveshje bashkëpunimi është nënshkruar më _____ në Prizren, Republika e Kosovës, në dy (2) kopje origjinale, një për secilën palë të nënshkruar dhe do të hyjë në fuqi në datën e nënshkrimit.

Palët nënshkruese

Për Komunën e Prizrenit

Për Shoqatën CONCORDIA Projekte Sociale

Z. SHAQIR TOTALI

Znj. MIRELA LAVRIC

Kryetari i Komunës së Prizrenit

Drejtoreshë Kombëtare



MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI

NË MES TË

KOMUNËS SË PRIZRENIT

DHE

SHOQATËS CONCORDIA PROJEKTE SOCIALE



REPUBLIKA E KOSOVËS * REPUBLIKA KOSOVA
KOSOVA CUMHURIYETI
Komuna e Prizrenit * Opština Prizren
Prizren Beledijesi
Kryetari i Komunës / Predsednik Opštine
Belediye Başkanı

01 Nr. 067/24 Dt. 13.02.2024

Neni 1: Palët

Kjo Marrëveshje Bashkëpunimi është lidhur ndërmjet:

1.1 Komunës së Prizrenit, me seli në Republikën e Kosovës, Rr Remzi Ademaj p.n, Prizren, 20000, email: shaqir.totaj@rks-gov.net, përfaqësuar nga z. SHAQIR TOTAJ, Kryetari i Komunës, në tekstin e mëtejme "Komuna"

dhe

1.2 Shoqata CONCORDIA Projekte Sociale, me seli në Republikën e Kosovës, Rr Lahuta e Malësisë pn, 20000 Prizren, Numri i regjistrimit të OJQ-së 5118824-1, Numri Fiskal 602444325, Numri i Statusit të Përfituesit Publik 6001309-8, email: office@concordia-kosovo.org, përfaqësuar nga znj. MIRELA LAVRIC, Drejtoreshë Kombëtare, e quajtur në vijim "CONCORDIA".

Neni 2: Objekti i Marrëveshjes së Bashkëpunimit

2.1 Bashkëpunimi dhe koordinimi i aktiviteteve për t'u mundësuar fëmijëve, të rinjve, grave, familjeve dhe komuniteteve të cenuara në Komunën e Prizrenit që të bëjnë një jetë të vetëvendosur pa marginalizimin dhe diskriminimin, duke fuqizuar sistemin lokal të mirëqenies.

2.2. Ofrimi i shërbimeve sociale dhe arsimore për fëmijët në nevojë për të parandaluar braktisjen e shkollimit dhe vazhdimin e arsimit të tyre, për të rinjtë që të identifikojnë rrugën e tyre profesionale, që prindërit të bëhen prindër më të mirë për fëmijët e tyre, që gratë ta fuqizojnë vetën dhe të kujdesen për mirëqenien e vet, dhe në përgjithësi që familjet t'i gjejnë pikat e forta për të dalë nga rrethi i varfërisë.

Neni 3: Qëllimet specifike të palëve

3.1 Të ndërtohet një bashkëpunim ndër-institucional ndërmjet Komunës dhe CONCORDIA-s për arritjen e objektivave të përbashkëta të mbështetjes së fëmijëve, të rinjve, grave, familjeve dhe komuniteteve të cenuara që banojnë në Komunën e Prizrenit.

3.2 Të vendosë bazën e bashkëpunimit ndërmjet profesionistëve të departamenteve të specializuara të Komunës/Qendrës për Punë Sociale dhe profesionistëve të ekipit multidisiplinar të CONCORDIA-s duke organizuar takime për menaxhimin e rasteve me qëllim zgjidhjen e rasteve specifike të fëmijëve dhe familjeve në nevojë.

3.3 Të identifikohen fëmijët dhe familjet nga qyteti i Prizrenit dhe vendbanimeve në rethinë më të prekura nga varfëria dhe sfidat tjera shoqëruese, të cilat mund t'i referohen shërbimeve të

bazuara në komunitet të ofruara nga CONCORDIA përmes Qendrës CONCORDIA Tranzit dhe ekipit mobil të profesionistëve.

3.4 Të ndërtojë kapacitetet dhe të rrisë njohuritë e punonjësve socialë dhe profesionistëve të tjerë të Qendrës për Punë Sociale dhe të CONCORDIA duke organizuar shkëmbime të përbashkëta të takimeve të ekspertizës dhe aktiviteteve të tjera të ngjashme.

3.5 Të organizohen në partneritet ngjarje sensibilizuese për promovimin e të drejtave të fëmijëve në qytetin e Prizrenit dhe në vendbanimet përreth.

3.6 Caktimi i një zyrtari përkatës sipas ligjit për mbrojtjen e fëmijëve për të koordinuar masat dhe ndërhyrjet për mbrojtjen e fëmijëve.

Neni 4: Parimet e praktikës së bashkëpunimit të mirë

4.1 Të dyja palët marrin përsipër të zbatojnë aktivitetet e përfshira në këtë Marrëveshje Bashkëpunimi në përputhje me standardet më të larta profesionale dhe etike.

4.2 Sipas kësaj Marrëveshjeje Bashkëpunimi, të dyja palët janë të përkushtuara për përfshirje aktive në planifikimin dhe fillimin e masave të integruara që synojnë përfshirjen sociale të grupeve të cenuara, duke përfshirë komunitetet Rom, Ashkali dhe Egjiptian.

4.3 Të dyja palët ruajnë konfidencialitetin e të dhënave dhe informacionit të dhënë me rastin e përmbushjes së objektivit të kësaj Marrëveshjeje, për sa kohë që ato nuk përbëjnë informacion me interes publik, në përputhje me dispozitat e ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale.

Neni 5: Detyrimet e palëve

5.1 Komuna merr përsipër:

5.1.1 Të bashkëpunojë me CONCORDIA-n për zbatimin e aktiviteteve, detyrave dhe përgjegjësiive të përcaktuara në këtë Marrëveshje Bashkëpunimi;

5.1.2 T'i referojë CONCORDIA-s familjet me fëmijë në situata që kërkojnë shërbime që mund të ofrohen nga qendra Tranzit ose mund të mbështeten nga ekipi mobil;

5.1.3 Të bashkëpunojë me CONCORDIA-n në nisma dhe projekte të ndryshme për të mbështetur mirëqenien e fëmijëve dhe familjeve të tyre;

5.1.4 Të merr pjesë në seminare të përbashkëta dhe ngjarje të tjera me CONCORDIA-n për të përforcuar kompetencat e personelit që punon për të mbështetur të drejtat e fëmijëve;

5.1.5 Të promovojë dhe prezantojë aktivitetet e CONCORDIA Prejekte Sociale në raporte, studime apo materiale të ndryshme, si partner në mbështetjen e sistemit lokal të mirëqenies në Komunën e Prizrenit.

5.1.6 Mbështet zbatimin e qasjes së menaxhimit të rasteve në nivel komunal në bashkëpunim me ekipin multidisiplinar të CONCORDIA-s dhe bashkëpunon në mënyrën e duhur me të gjithë anëtarët e përfshirë;

5.1.7 Ofron mbështetje në zbatimin e aktiviteteve të tjera në kuadër të projekteve të CONCORDIA-s, që kanë të bëjnë me forcimin e mbështetjes së ofruar për fëmijët, të rinjtë, familjet dhe komunitetet në nevojë;

5.1.8 Angazhohet të respektojë dispozitat e Politikës për Mbrojtjen e Fëmijëve të CONCORDIA's;

5.1.9 Të e mbështes transportin e fëmijëve nga Landovica dhe Pirana në CONCORDIA Qendrën Tranzit dhe kthimin në shtëpitë e tyre, bazuar në orarin e ofruar nga CONCORDIA;

5.1.10 Ndan për vitin 2024 një shumë prej 16,140.00 europër mbështetjen e aktiviteteve dhe shërbimeve që ofrohen për fëmijët, të rinjtë dhe familjet më të cenueshme nga Komuna e Prizrenit. Kjo shumë përfaqëson 24% nga buxheti i ndarë nga CONCORDIA për ushqimet ditore të fëmijëve, rroba, gjëra higjienike, medikamente, mjete shkollore, shpërblime për fëmijë, paketa familjare, dezinfektimin e qendrës, pelet për ngrohje, materiale kuzhine dhe instrumente muzikore, dhe 4% nga buxheti total i qendrës së CONCORDIA Tranzit për vitin 2024.

5.1.11 Ndan për vitin 2025 një shumë që do të bihet dakord me një Aneks në fund të 2024.

5.2: CONCORDIA merr përsipër:

5.2.1 Të sigurojë që të drejtat e fëmijëve të respektohen gjatë punës sipas standardeve ndërkombëtare për mbrojtjen e fëmijëve të aplikueshme në Kosovë dhe sipas Politikës së CONCORDIA-s për Mbrojtjen e Fëmijëve;

5.2.2 Të bashkëpunojë në mënyrë të përhershme me Komunën dhe Qendrën për Punë Sociale të Prizrenit duke promovuar aktivitete dhe veprime të përbashkëta për të siguruar mbrojtjen e të drejtave të fëmijëve në Prizren;

5.2.3 Të kryejë një Vlerësim të Nevojave Sociale në Komunën e Prizrenit për të identifikuar fëmijët, të rinjtë, familjet dhe komunitetet më të cenuara në Komunë;

5.2.4 Të informojë Komunën/Qendrën për Punë Sociale për përfituesit e Qendrës Tranzit CONCORDIA dhe jep raporte për numrin e fëmijëve, nevojat e tyre kryesore, dobësitë e familjeve të tyre, ose çdo të dhënë tjetër sipas kërkesës;

5.2.5 Ta informojë Komunën për shërbimet e reja dhe për aktivitetet e kryera nga CONCORDIA në Komunën e Prizrenit;

5.2.6 Të inicojë dhe zhvillojë ngjarje dhe projekte në partneritet me Komunën/Qendrën për Punë Sociale me financime të ndryshme;

5.2.7 Të merr pjesë në punëtori të përbashkëta dhe ngjarje të tjera me Komunën dhe Qendrën për Punë Sociale për të përforcuar kompetencat e personelit që punon për të mbështetur të drejtat e fëmijëve;

5.2.8 Të sigurojë ndihmën adekuate dhe/apo mbështetjen materiale për familjet më të rrezikuara bazuar në raportin e detajuar social të realizuar nga punëtorët social të CONCORDIA's ose nga Qendra për Punë Sociale (rastet e referuara në CONCORDIA);

5.2.9 Ofron qendër të licencuar mësimi me bazë komuniteti (licencë e marrë nga Ministria e Arsimit, Shkencës, Teknologjisë dhe Inovacionit në Prill 2023) dhe shërbime të licencuara sociale dhe familjare (licenca të marra nga Ministria e Drejtësisë në janar 2024 për tre shërbime: Shërbime dhe rehabilitimi i fëmijëve me: a) varësi nga interneti, b) sjellje antisociale, c) braktisje të shkollës; Këshillim dhe trajnim prindëror; dhe Këshillim dhe mbështetje në përforsimin e familjes, në tejkalimin e vështirësive familjare dhe socio-ekonomike);

5.2.10. Ndan për vitin 2024 një shumë prej 383,697.05 euro (kjo shumë ka rezultuar pas zbritjes së kontributit të Komunës së Prizrenit të përmendur më 5.1.10).

5.1.11 Ndan për vitin 2025 një shumë që do t'i komunikohet Komunës së Prizrenit përmes një Aneksi në fund të vitit 2024.

Neni 6: Kohëzgjatja e Marrëveshjes së Bashkëpunimit

6.1 Marrëveshja e Bashkëpunimit është e vlefshme për një periudhë 2 vjeçare nga nënshkrimi i saj nga të dyja palët, me mundësi vazhdimi me nënshkrimin e një akti shtesë.

Neni 7: Modifikimi i Marrëveshjes së Bashkëpunimit

7.1 Kjo Marrëveshje Bashkëpunimi mund të ndryshohet gjatë periudhës së vlefshmërisë së saj me një shtesë të nënshkruar nga të dyja palët;

7.2 Kjo Marrëveshje Bashkëpunimi mund të ndryshohet ose revokohet automatikisht me hyrjen në fuqi të ndonjë ligji, fushëveprimi i të cilit prek ndonjë nga pikat e kësaj Marrëveshjeje, ose akte të tjera nënligjore, dispozitat e të cilave janë në kundërshtim me këtë Marrëveshje.

Neni 8: Përfundimi i Marrëveshjes së Bashkëpunimit

8.1 Kjo Marrëveshje Bashkëpunimi përfundon në afatin për të cilin është lidhur, nëse palët nuk vendosin me shkrim zgjatjen e saj;

8.2 Me ndërprerje nga njëra palë në rast mospërmbushjeje nga pala tjetër të detyrimeve të marra, në përputhje me një njoftim prej 30 ditësh kalendarike.

8.3 Denoncimi i njëanshëm nga ndonjëra nga palët me kusht që pala tjetër të njoftohet me shkrim, të paktën 30 ditë kalendarike përpara;

8.4 Para afatit, me marrëveshje të palëve.

Neni 9: Forca madhore

9.1. Çdo ngjarje ose rrethanë e jashtme, e paparashikueshme, absolutisht e pathyeshme dhe e pashmangshme, jashtë kontrollit të palëve, që ndodh pas datës së nënshkrimit të Marrëveshjes së Bashkëpunimit, duke penguar zbatimin e saj, do të konsiderohet si rast i forcës madhore dhe do të shfajësojë palën që i thërret. Pamundësia për të ekzekutuar Marrëveshjen nuk do të konsiderohet e plotë ose përfundimtare përveç nëse vërtetohet me shkrim nga një organ kompetent me kërkesë të një Pale. Rrethanat si lufta, revolucioni, tërmeti, përmytjet, embargoja konsiderohen si forca madhore.

9.2. Pala që thirret për forcën madhore duhet të njoftojë palën tjetër brenda 5 ditëve nga data e shfaqjes së situatës së forcës madhore dhe gjithashtu nga përfundimi i situatës.

Neni 10: Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

10.1 Në rast se lindin paqartësi apo mosmarrëveshje ndërmjet palëve në këtë marrëveshje, të gjitha këto do të tentojnë të zgjidhen përmes negociatave.

10.2 Nëse përpjekjet për të zgjidhur mosmarrëveshjen në mënyrë miqësore janë të pasuksesshme, secila palë mund ta ndërpresë marrëveshjen në mënyrë të njëanshme.

10.3 Llogaritja e kohës së njoftimit fillon nga data e marrjes së letrës së njoftimit.

Neni 11: Hyrja në fuqi

Kjo marrëveshje bashkëpunimi është nënshkruar më _____.

Në Prizren, Republika e Kosovës, në dy (2) kopje origjinale, një për secilën palë nënshkruese.

Palët nënshkruese

Për Komunën e Prizrenit:

Për Shoqatën CONCORDIA Projekte Sociale

Z. SHAQIR TOTALJ

Znj. MIRELA LAVRIC

Kryetar i Komunës së Prizrenit




Drejtoreshë Kombëtare


